格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是眞正受用。

貧而無怨難，富而無驕易。

富貴之於我，如秋風之過耳。

濁富，寧可清貧。

無貴賤不悲，無富貴亦足。

張藥房詩畫俱佳

稱譽備至，正因爲他是一個有學問修養的人，所以不論寫詩寫畫，自然清超絕俗，不同凡響了，他的遺著，計有逃虛閣詩鈔六卷，南雪軒文鈔三卷，詩餘一卷，他的詩，大抵七古學蘇東坡，而五七言律，則追步唐人，書體取法二王，亦殊雋秀。

葯房以詩書名世，他的子姪，得到家學的濡染熏陶，於是，也卓然成了一代名家，藥房子張思齊，字賢仲，號無山，以優貢生出任教習，時才明麗，善書畫，尤愛寫墨梅，正是克紹箕裘的兒子著有吟秋館詩鈔，至於藥房的姪張如芝在粵有謂壇

▲七夕情懷（溪內雞齊啼韻）

其一　　溫城黃偉球

人間天上遠長溪，同是離懷東與西。
帝女痴情荒厥職，牛郎別恨怨鳴雞。
靈心乞巧雙星會，愛國寧生一德齊。
望瀉天河澄宇宙，洗除赤焰解民啼。

其二　鶴頂格

七七佳期渡鵲橋，夕陽西墜合歡宵。
情絲未了相思債，懷繫身仇夢未消。

▲恭祝美國三藩市昭倫總公所第七屆懇親大會　　多城譚運騰

其一

全美懇親大埠開，環球代表四方來。
雄談偉論昭倫事，兄弟聯歡送飲盃。

其二

濟濟人才幹事來，應興應革莫徘徊。
爲宗造福須團結，利國圖強大快哉。

●哀謝

先室馬門黃氏太夫人之喪經於七月廿日下午三時假座柏殯儀館舉行出喪禮安葬於點城聯珠綱墓園叨蒙各界宗親戚友惠賜賻儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖期夫馬本就
哀子球奕　仝叩謝

芳名列后　恕不稱呼

【贈儀】黃榮臻，麗霞合家廿元，馬恒竟，恒邦每十元，林文振，周國安共十元，馬卓勳，新娥，秀英，恆滋，汝銘每五元俱合家，麥棣銀杏合家六元，黃紀桐，福忻母親，麥樹桑，榮登每三元，黃霸傳，鄺福喜，仕森，黃求信，若凡每二元。

（花圈）鄺衍操，馬寶慶，余廣健，昌管，世球，趙龍，昌邦全，梁湛，宗尙，周炳，曾江同，恆隆明和合家同，黃官傳，官振，璞政，翰華同，振兆，甄光儒，本彬，政廣同，甯林合家，宗遠，宏基，炳林，廣興公司同，楊炳銘，謝紅碧，馬世蕃同，恆紀，伯仲同，周世享，黃煥文，本在，中興公司同，伍炳合家，恆寬合家，華軒，炳楅，長宗，黃協傳同，億倫，騁政，馬牛，偉榮同，才詠方參，睦利，韶倫同，耀明母親，卓棠，馬龍姆，恆磊同，仁瑞，松惠，啓則，天申同，張偉才，麥恭修，炳良母親，恆邦同，曾松喜，持德，甄光庭，恆察同，有相，周瑞海，恆旭，朱健夫，卓勳同，本啓，恆鏵，榮登，昌奕姿同，馬福忻合家。

Tiki Tiki Staff, Joe Mah, Luther Jr., John Ho, Mr. & Mrs. Don Mah, King Edward Hotel Management & Staff,

（素車執紼）點城馬氏公所，暨上列芳名親友，計素車廿餘輛，執紼親友六十餘人，因芳名相同，恕不另錄。

如有錯漏　祈爲見諒

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

中醫陳式永祥
統理男婦兒科鍼灸方脉
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一一式四五
本人畢業於祖國
曾在佛城、澳門
香港業醫式十餘
年專科電針療法
專治
半身不遂　手足痲痺
風濕痛症　哮喘咳嗽
骨痛頭痛　胃病腰痛
外感傷寒　神經衰弱

海外華人男女友誼介紹中心。
喜歡結識理想的對像嗎？
歡迎來信詢問壹切。
FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B.C.

修理水喉溝通去水喉
廿四小時應命。電話 687-6222 接洽

中醫張鴻和
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓七一七片打街東
電話：二五四・式一〇七
風痰脚膝　半身不遂
中風萎縮　口眼歪斜
風濕瘀痰　手腳缺力
腰骨痠痛　疼痛不止
筋絡抽縮　骨節走痛
預約電話 254-9250

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

月蓮花舖
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
月蓮花舖
常備週年生花
接造結婚花球
特款怡花樣花
各樣花牌花圈
價錢平藝術高
爲僑胞方便起
見特設代理處
片打街東一式一號
芸生

內外各科　各種病科　瘋痺痛瘻
五淋五痔　各種氣症　大便尿症
痧症痧粒　風濕鶴膝　手彈脚顫
男婦童科　補強身體　失眠頭暈
包脫爛眼　遺洩精尿　疥癩頭癬
腰膝節痛　吐瀉反筋　臭狐腫眼
跌打刀傷　白毛轉黑　氣血各症
頭耳目鼻　脾胃心肺　肝胆肚腸
哮吼腸氣　脚腫爛脚　厚毛腸[illegible]
每只三員　來函問症　先惠式員
問答詳明　男婦生育　百藥齊備
秘傳方治甜尿
錦碌埠謝醒蘆白
CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B.C. CANADA

曹振興
JOHNNY CHOW
1107 MCLEAN DR.
ANCOUVER, B.C
政府合法牌照
專科修理水喉煤氣喉等
工作精良，担保滿意，
價錢相宜，日夜應命。
電話：
式五五、四四五九

中西禮品中心
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-685
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
長身絲苗米
特價發售
雙鳳
雙天
店派牌

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638
香港來回
特價機票
六百四十元另有一年期暑期
及其它特別廉價機票，
詳情請面議或電洽。

各國可能入口
馳名鹿尾羓補丸
爲強健身體之寶
服後令人永遠不能忘記的，人的身體如機器一樣，機器需要，時常修理，始能耐用，人的身體，亦需要時加培補，方能強健益壽，本號出品的鹿尾羓補丸、可能補氣補血，強壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足無力，胃不消化，大便閉結，服之功效。茲有美國山旦寸埠，周應源，羅國興市古埠李壽希，墨國未市加利埠，鄭維新，奧地和埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，雲市亞埠陳權，雲高華埠梁箏，黃圖，馬廣榮，伍善予，黃應發，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善事，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

聯興公司
RON HING CO.
227 KEEFER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 683-4918
本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發
一律歡迎

LUCK SOUND
11 South Kaslo St.,
Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235
香港樂聲錄音
唱帶公司
新地址
入綫路汽車及家
庭式唱機，唱帶
目錄印備　函詢即奉

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成積茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯儂

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜市定街東二百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

承接大小土木工程，新建房屋，
士庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
BEN QUAN
藝工
298-7337

跌打
伍祥
專科
進修醫學跌打科教師
斷骨脫骹　重傷久患　屢醫無效　未見過我　未作絕望
特治
瘰吼癰瘡　手足痺痛　大小瘡科　傷口爛肉
跌打瘡科　歡迎問症
曾任華南軍醫院骨科軍醫
雲埠天寅街四〇六
電話式五三・〇八一五

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港特價來回飛機票
空前平賣
種類不壹
歡迎垂詢
請速定位

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-[illegible]
Agents For Orient & Pacific Lines
旅遊搵我　包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票　樣樣都有
手續簡單　價錢公道　函電詢問　無任歡迎
地址：片打街東七十壹號　電話：六八三－五五六六
太平洋旅行社　林國良　陳國啓

[illegible]
[illegible]利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
（壹式九號奇化街
近[illegible]街西邊半個街口）

雲高華埠 明和公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268
新到
特製鋼煲鋼刀
各種厨房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
59 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2744
新到
海味雜貨　罐頭糖菓
參茸藥材　紅棗蜜棗
家庭用具　瓷器碗碟
籐器竹器　男女拖鞋
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭　海狗睪丸